

INSTRUCCIONES • INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCTIONS
INSTRUÇÕES • ISTRUZIONI

box

be cool



¡IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para futuras consultas

NO COLOQUE ESTA SILLA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN ASIENTOS DE PASAJEROS EQUIPADOS CON AIRBAG.

1. Estas instrucciones de montaje se deben guardar en un lugar de fácil acceso. Consérvelas para futuras consultas.
2. Esta silla de seguridad se puede utilizar con el arnés para niños que pesen menos de 18 kg (grupo 0+I). Se puede instalar mirando hacia atrás y hacia adelante utilizando un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje (diagonal y abdominal).
3. Importante: No coloque la silla mirando hacia adelante hasta que el niño no supere los 9 kg.
4. No utilice esta silla de seguridad en casa. No ha sido diseñada para uso doméstico y solo se debe utilizar en el coche.
5. La posición más segura de esta silla de seguridad para niños es el asiento trasero del vehículo.
6. No utilice nunca la silla de seguridad sin sujetarla al coche.
7. Es peligroso hacer modificaciones o ampliaciones en el dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También supone un peligro no seguir detenidamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
8. No deje al niño solo en la silla en ningún momento.
9. La silla no debe exponerse a la luz solar si no cuenta con una funda de tela, en caso contrario, puede estar muy caliente para la piel del niño.
10. En caso de una emergencia, es importante que se pueda soltar al niño rápidamente. Es decir, que la hebilla no es totalmente a prueba de manipulación y, por tanto, debe enseñarle al niño a no jugar con la hebilla.

11. El equipaje y demás objetos que puedan causar lesiones en caso de una colisión deben estar bien sujetos.
12. Compruebe periódicamente que el arnés no esté deteriorado, preste especial atención a los puntos de anclaje, a las costuras y a los dispositivos de ajuste.
13. Los elementos rígidos y las partes de plástico de una silla de seguridad deben estar colocados e instalados de manera que, durante el uso diario del vehículo, no se enganchen en un asiento abatible ni en la puerta del vehículo.
14. Asegúrese siempre de que las correas que sujetan la silla al vehículo estén ajustadas, las correas que sujetan al niño deben estar ajustadas al cuerpo del niño, y debe comprobar que las correas no estén torcidas.
15. Asegúrese de que las correas del abdomen se lleven en posición baja y estén bien tensas, a fin de que la pelvis quede firmemente sujeta.
16. El dispositivo se debe cambiar si se ha sometido a un impacto violento en un accidente.
17. Las instrucciones se pueden guardar en la silla de seguridad para niños.
18. No utilice puntos de contacto de soporte de carga diferentes a los descritos en las instrucciones y a los indicados en la silla de seguridad.
19. Conserve la silla de seguridad en un lugar seguro cuando no se vaya a utilizar.
20. Evite colocar objetos pesados sobre ella. No permita que la silla de seguridad entre en contacto con sustancias corrosivas, como por ejemplo, ácido de batería.
21. La silla de seguridad no se debe utilizar sin la funda. Esta no se debe reemplazar por una diferente a la recomendada por el fabricante, ya que la funda constituye una parte fundamental del sistema de seguridad.

!IMPORTANT! Keep for future reference

DO NOT USE THIS CHILD SAFETY SEAT ON PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS.

1. These installation instructions should be kept in a place where they can be easily found. Keep them for future reference.
2. This child safety seat can be used with the harness for children weighing less than 18 kg (group 0+1). It can be installed in the rear facing and forward facing position using a three-point seat belt (diagonal and abdominal)..
3. Important: Do not fit the seat facing forwards until the child weighs more than 9kg.
4. Do not use this child safety seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in the car.
5. This safest position for this child car seat is on the rear seat of a vehicle.
6. Never use the child safety seat without fastening it to the car.
7. It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the relevant authority. It is also dangerous not to carefully follow the installation instructions provided by the manufacturer of the child safety seat.
8. Do not leave your child unattended in the seat at any time.
9. The seat should not be exposed to direct sunlight unless it a fabric cover is used, otherwise it may be too hot for the child's skin.
10. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly. This means that the buckle is not fully tamper proof and so your child must be taught never to play with the buckle.
11. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision should be properly secured.

12. Periodically inspect the harness for wear, paying particular attention to the fastening points, stitching and adjustment devices.
13. The rigid elements and plastic parts of a child safety seat must be positioned and installed so that, during the everyday use of the vehicle, they do not become trapped by a fold down seat or in the door of the vehicle.
14. Always make sure that any straps securing the safety seat to the vehicle are tight, any straps securing the child should be adjusted to fit the child's body, and check that the straps are not be twisted.
15. Make sure that the abdominal straps are positioned low down and fit snugly, so that the child's pelvis is held securely.
16. The safety seat should be replaced if it has been subjected to a violent impact in an accident.
17. The instructions should be stored in the child safety seat.
18. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the safety seat.
19. Store this child safety seat in a safe place when it is not being used.
20. Avoid placing heavy objects on top of the seat. Do not allow your child safety seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.
21. The child safety seat must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover forms an integral part of the safety system.

WICHTIG! Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftige Nachfragen auf

STELLEN SIE DIESEN AUTOKINDERSITZ NICHT AUF INSASSENSITZE, DIE MIT AIRBAG AUSGESTATTET SIND.

1. Diese Montageanweisungen müssen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Bewahren Sie sie für zukünftige Nachfragen auf.
2. Dieser Autokindersitz darf mit dem Hosenträgergurt für Kinder, die weniger als 18 Kg (Gruppe 0+) wiegen, verwendet werden. Er kann gegen und in Fahrtrichtung unter Verwendung eines 3-Punkt-Sicherheitsgurtes (Diagonal- und Beckenabschnitt) eingebaut werden.
3. Wichtig: Stellen Sie diesen Sitz nicht in Fahrtrichtung auf, bevor das Kind mehr als 9 Kg wiegt.
4. Verwenden Sie diesen Autokindersitz nicht zu Hause. Er wurde nicht für den Hausgebrauch entworfen und darf nur im Auto verwendet werden.
5. Die sicherste Position dieses Autokindersitzes ist der Rücksitz des Fahrzeugs.
6. Verwenden Sie den Autokindersitz nie, ohne ihn an das Auto zu befestigen.
7. Es ist gefährlich, Veränderungen oder Erweiterungen in der Vorrichtung ohne Genehmigung der zuständigen Stelle vorzunehmen. Es bedeutet auch Gefahr, die vom Hersteller für Autokindersitze gelieferten Installationsanleitungen nicht sorgfältig zu befolgen.
8. Lassen Sie Ihr Kind nie allein im Sitz.
9. Der Sitz darf nicht Sonnenlicht ausgesetzt werden, wenn er nicht über einen Stoffbezug verfügt. Andernfalls kann er für die Haut des Kindes sehr heiß werden.
10. Es ist wichtig, dass sich das Kind im Notfall schnell befreien kann. Das bedeutet, dass das Gurtschloss nicht manipuliert werden darf und Sie deshalb Ihrem Kind beibringen müssen, nicht mit dem Gurtschloss zu spielen.

11. Das Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, müssen gut befestigt sein.
12. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Hosenträgergurt nicht beschädigt ist und achten Sie dabei besonders auf die Verankerungspunkte, die Nähte und die Verstellvorrichtungen.
13. Die festen Bestandteile und die Kunststoffteile eines Autokindersitzes müssen so angebracht und installiert sein, dass sie sich während des täglichen Gebrauchs des Fahrzeugs weder in einem klappbaren Sitz noch in der Tür des Fahrzeugs verhaken.
14. Stellen Sie immer sicher, dass die Gurte, die den Sitz am Fahrzeug befestigen, richtig eingestellt sind. Die Gurte, die das Kind befestigen, müssen auf den Körper des Kindes eingestellt sein und Sie müssen überprüfen, ob die Gurte nicht verdreht sind.
15. Stellen Sie sicher, dass die Beckengurte in niedriger Position getragen werden und richtig gespannt sind, damit das Becken fest befestigt ist.
16. 16. Die Vorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie bei einem Unfall einem heftigen Aufprall ausgesetzt gewesen ist.
17. 17. Die Anweisungen können im Autokindersitz aufbewahrt werden. Verwenden Sie keine anderen Kontaktstellen für Lastträger als die in den Anweisungen beschriebenen und die im Autokindersitz angegebenen.
18. Bewahren Sie den Autokindersitz an einem sicheren Ort auf, wenn Sie ihn nicht benutzen.
19. Vermeiden Sie, schwere Gegenstände auf ihn zu stellen. Lassen Sie nicht zu, dass der Autokindersitz mit ätzenden Substanzen, wie zum Beispiel Batteriesäure, in Berührung kommt.
20. Der Autokindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Dieser darf nicht von einem anderen, vom Hersteller nicht empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug einen fundamentalen Bestandteil des Sicherheitssystems bildet.

IMPORTANT ! Conservez ces instructions pour consultation ultérieure

N'INSTALLEZ PAS CE SIÈGE-AUTO POUR ENFANTS SUR UN SIÈGE PAS-SAGER ÉQUIPE D'UN AIRBAG.

1. Ces instructions de montage doivent être conservées dans un endroit facile d'accès. Conservez-les pour consultation ultérieure.
2. Ce siège-auto peut être utilisé avec le harnais pour les enfants qui pèsent moins de 18 kg (groupe 0+). On peut l'installer face ou dos à la route en utilisant une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage (diagonale et abdominale).
3. Important : N'installez pas le siège-auto face à la route avant que l'enfant n'atteigne les 9 kg.
4. N'utilisez pas ce siège-auto dans la maison. Il n'a pas été conçu pour un usage domestique et doit être utilisé uniquement dans une voiture.
5. La position la plus sûre de ce siège-auto pour enfants est un siège arrière du véhicule.
6. N'utilisez jamais le siège-auto sans le fixer au véhicule.
7. Il est dangereux de faire des modifications ou des agrandissements de ce dispositif de retenue sans l'autorisation d'une autorité compétente. Il est dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège-auto pour enfants.
8. Ne laissez jamais l'enfant seul dans le siège-auto.
9. Le siège-auto ne doit pas rester exposé aux rayons solaires s'il n'est pas recouvert d'une housse en tissu, dans le cas contraire, il risque d'être très chaud pour la peau de l'enfant.
10. En cas d'urgence, il est important de pouvoir détacher rapidement l'enfant. La boucle du harnais est soumise à des manipulations, et l'on doit apprendre à l'enfant qu'il ne doit pas jouer avec.

11. Les bagages et autres objets qui peuvent causer des lésions en cas d'accident doivent être correctement maintenus.
12. Vérifiez périodiquement que le harnais n'est pas détérioré, faites tout spécialement attention aux points d'ancrage, aux coutures et aux dispositifs d'ajustement.
13. Les éléments rigides et les parties en plastique du siège-auto doivent être placés et installés de façon à ce que durant l'utilisation quotidienne du véhicule, ils ne puissent pas s'accrocher à un siège rabattable, ni à la portière du véhicule.
14. Vérifiez toujours que les sangles qui maintiennent le siège-auto sur le véhicule sont ajustées, les sangles qui maintiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant, et vous devez vérifier que les sangles ne sont pas entortillées.
15. Vérifiez que les sangles de l'abdomen sont mises en position basse et sont bien tendues, de façon à ce que le bassin soit fermement attaché.
16. Ce dispositif doit être changé lorsqu'il a été soumis à un impact violent lors d'un accident.
17. Les instructions peuvent être conservées dans le siège-auto pour enfants.
18. N'utilisez pas de points de contact de support de charge différents à ceux décrits dans les instructions et à ceux indiqués sur le siège-auto.
19. Gardez le siège-auto dans un endroit sûr lorsque vous ne l'utilisez pas.
20. Évitez d'installer des objets lourds dessus. Ne laissez pas le siège-auto entrer en contact avec des substances corrosives, par exemple, de l'acide de batterie.
21. Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans sa housse. Cette dernière ne doit pas être remplacée par une autre non recommandée par le fabricant, car la housse fait elle aussi partie du système de sécurité.

IMPORTANTE! Guarde estas informações para futuras consultas.

NÃO COLOQUE ESTA CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS EM ASSENTOS DE PASSAGEIROS EQUIPADOS COM AIRBAG.

1. Estas instruções de montagem devem ser conservadas num local de fácil acesso. Conserve-as para futuras consultas.
2. Esta cadeira de segurança pode ser usada com o arnês para crianças que pesem menos de 18 kg (grupo 0+I). Pode ser instalada voltada para a frente ou para trás utilizando um cinto de segurança com três pontos de fixação (diagonal e abdominal).
3. Importante: Não coloque a cadeira voltada para a frente até que a criança não ultrapasse os 9 kg.
4. Não utilize esta cadeira de segurança em casa. Não foi desenhada para uso doméstico e apenas deve ser usada no automóvel.
5. A posição mais segura desta cadeira de segurança para crianças é o assento traseiro do veículo.
6. Não utilize a cadeira de segurança sem a fixar ao automóvel.
7. É perigoso fazer modificações ou amplificações no dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente. Também representa perigo não cumprir cuidadosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante da cadeira de segurança para crianças.
8. Não deixe nunca a criança sozinha na cadeira.
9. A cadeira não deve ser exposta à luz solar se não tiver colocada uma cobertura em tecido, ou poderá estar muito quente para a pele da criança.
10. Em caso de emergência, é importante que se possa libertar a criança rapidamente. Ou seja, como a fivela não é totalmente à prova de manipulação, deve ensinar à criança a não brincar com a mesma.
11. O equipamento e demais objetos que possam provocar lesões no caso de colisão devem estar sempre bem seguros.

12. Verifique periodicamente se o arnês não está deteriorado, prestando especial atenção aos pontos de ancoragem, às costuras e aos dispositivos de ajuste.
13. Os elementos rígidos e as partes de plástico de uma cadeira de segurança devem estar colocados e instalados de forma que, durante o uso diário do veículo, não se engatem num assento rebatível ou na porta do veículo.
14. Assegure-se sempre que as correias que seguram a cadeira ao veículo estão ajustadas; as correias que seguram a criança devem estar ajustadas ao corpo da criança, devendo comprovar ainda se as correias não estão torcidas.
15. Assegure-se de que as correias do abdómen estão colocadas na posição baixa e que estão bem tensionadas, para que a pélvis fique bem segura.
16. O dispositivo deve ser substituído no caso de ter sido submetido a um violento impacto ou acidente.
17. As instruções podem ser guardadas na cadeira de segurança para crianças.
18. Não utilize pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e aos indicados na cadeira de segurança.
19. Conserve a cadeira de segurança num local seguro quando não seja usada.
20. Evite colocar objetos pesados sobre a mesma. Não permita que a cadeira de segurança entre em contacto com substâncias corrosivas, como por exemplo, ácido de bateria.
21. A cadeira de segurança não deve ser usada sem a cobertura. Esta não deve ser substituída por uma diferente da recomendada pelo fabricante, já que a cobertura constitui uma parte fundamental do sistema de segurança.

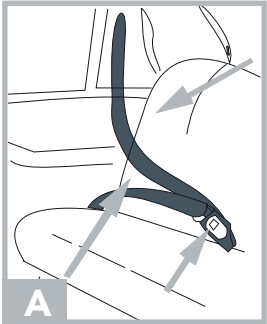
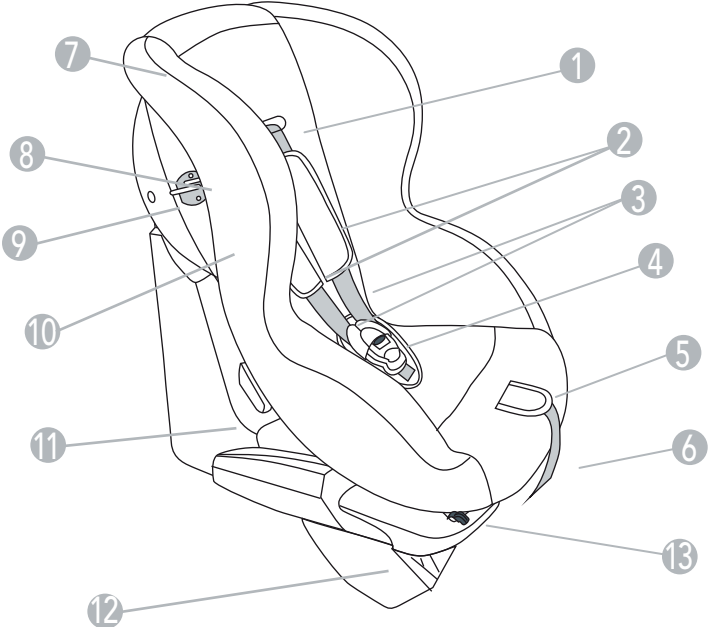
I **IMPORTANTE!** Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future

NON MONTARE QUESTO SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI SU SEDILI PASSEGGERI DOTATI DI AIRBAG.

1. Conservare le presenti istruzioni di montaggio in un luogo facilmente accessibile e conservarle per consultazioni future.
2. Questo seggiolino di sicurezza può essere utilizzato con l'imbragatura per bambini che pesano meno di 18 kg (gruppo 0+I). Si può installare rivolto nel senso contrario alla marcia e verso il senso di marcia utilizzando una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio (diagonale e addominale).
3. Importante: non posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia finché il bambino non supera i 9 kg.
4. Non utilizzare questo seggiolino di sicurezza in casa. Non è stato pensato per l'uso domestico e si deve utilizzare solo in auto.
5. La posizione più sicura per questo seggiolino di sicurezza per bambini è il sedile posteriore del veicolo.
6. Non utilizzare mai il seggiolino di sicurezza senza fissarlo all'auto.
7. È pericoloso fare modifiche o ampliamenti al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente. Inoltre è rischioso non osservare attentamente le istruzioni di installazione fornite dal fabbricante del seggiolino di sicurezza per bambini.
8. Non lasciare mai il bambino solo sul seggiolino.
9. Il seggiolino non deve essere esposto alla luce del sole se non è dotato di una fodera in tela; in caso contrario può diventare troppo caldo per la pelle del bambino.
10. In caso di emergenza è importante poter liberare il bambino rapidamen-

te: la fibbia pertanto non è totalmente a prova di apertura ed è necessario insegnare al bambino a non giocare con essa.

11. I bagagli o altri oggetti che possano provocare lesioni in caso di impatto devono essere ben fissati.
12. Verificare periodicamente che l'imbragatura non sia deteriorata. Prestare speciale attenzione ai punti di ancoraggio, alle cuciture e ai dispositivi di regolazione.
13. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino di sicurezza devono essere posizionati e installati in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non si incastrino tra i sedili reclinabili o nella porta del veicolo.
14. Assicurarsi sempre che le cinghie che fissano il seggiolino al veicolo siano ben tese. Le cinghie che trattengono il bambino devono essere regolate sul suo corpo. Verificare che le cinghie non siano attorcigliate.
15. Assicurarsi che le cinghie addominali si trovino in posizione bassa e siano ben tese, in modo che la zona pelvica sia trattenuta fermamente.
16. Il dispositivo deve essere sostituito se ha subito un impatto violento in caso di incidente.
17. Le istruzioni possono essere conservate nel seggiolino di sicurezza per bambini.
18. Non utilizzare punti di contatto per il sostegno del carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati sul seggiolino di sicurezza.
19. Riporre il seggiolino di sicurezza in un luogo sicuro quando non viene utilizzato.
20. Evitare di appoggiare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino di sicurezza entri in contatto con sostanze corrosive come, ad esempio, l'acido delle batterie.
21. Il seggiolino di sicurezza non deve essere mai utilizzato senza il suo rivestimento. Il rivestimento non deve essere sostituito da un tipo diverso da quello raccomandato dal fabbricante, dato che costituisce un elemento fondamentale del sistema di sicurezza



E

1. Ranuras para las correas de los hombros
2. Funda del arnés
3. Correa de seguridad del arnés
4. Hebilla
5. Ajuste del ángulo del asiento (palanca)
6. Correa de ajuste
7. Funda de tela del asiento
8. Hebilla del anclaje de seguridad metálico
9. Anclaje de seguridad metálico
10. Asiento de la silla de seguridad
11. Base de la silla de seguridad
12. Soporte de la base
13. Guía de la correa azul

A. La silla de seguridad está diseñada para su uso solo con cinturones de seguridad de tres puntos, aprobados según la ECE R16 u otra norma similar.

F

1. Fentes des sangles d'épaules
2. Housse du harnais
3. Sangle de sécurité du harnais
4. Boucle
5. Ajustement de l'angle du siège-auto (levier)
6. Sangle d'ajustement
7. Housse en tissu du siège
8. Boucle d'ancrage métallique de sécurité
9. Ancrage de sécurité métallique
10. Siège du siège-auto
11. Base du siège-auto
12. Support de la base
13. Guide de la sangle bleue

A. Le siège-auto a été conçu pour une utilisation uniquement avec des ceintures de sécurité à trois points homologuées selon la ECE R16 ou autre norme similaire.

GB

1. Shoulder strap slots
2. Harness cover
3. Harness safety strap
4. Buckle
5. Seat angle adjustment (lever)
6. Adjustment strap
7. Seat fabric cover
8. Metal safety anchor buckle
9. Metal safety anchor
10. Safety system seat
11. Safety seat base
12. Base support
13. Blue belt guide

A. The child restraint system is only suitable for use with 3-point seat belts, approved under ECE R16 or equivalent standards.

P

1. Ranhuras para as correias dos ombros
2. Cobertura do arnés
3. Correia de segurança do arnés
4. Fivela
5. Ajuste do ângulo do assento (alavanca)
6. Correia de ajuste
7. Cobertura de tecido do assento
8. Fivela metálica do fixador de segurança
9. Fixador de segurança metálico
10. Assento da cadeira de segurança
11. Base da cadeira de segurança
12. Suporte da base
13. Guia da correia azul

A. A cadeira de segurança é desenhada para uso apenas com cintos de segurança de três pontos, aprovados segundo a ECE R16 ou outra norma similar.

D

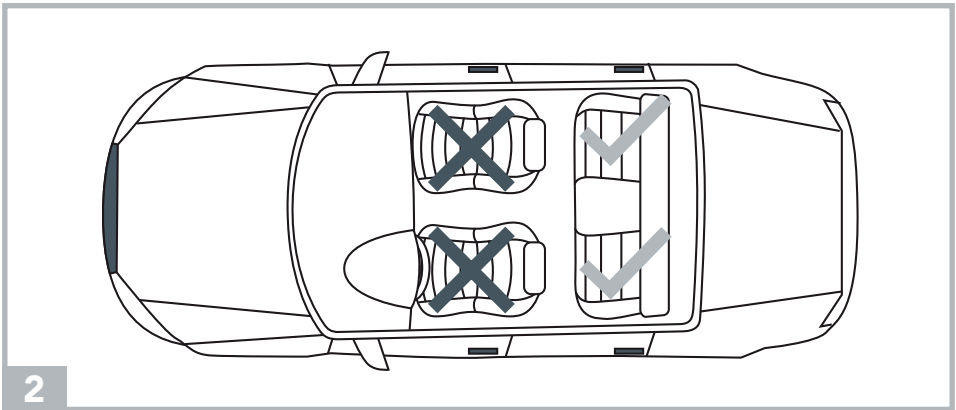
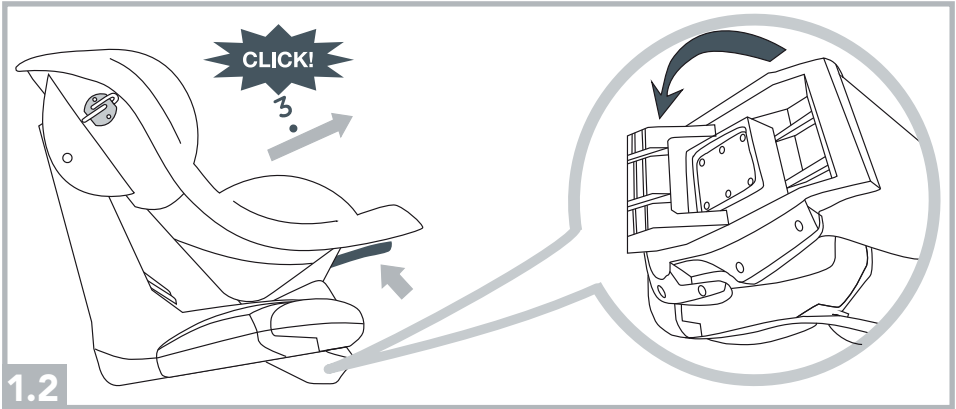
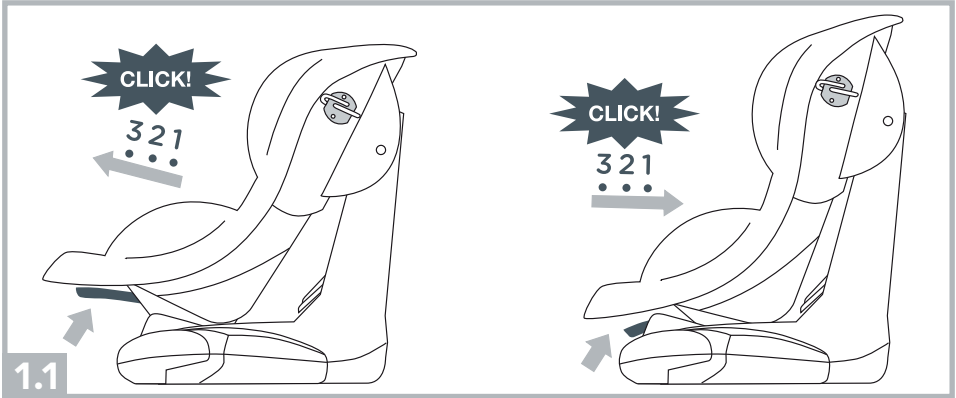
1. Schlitz für die Schultergurte
2. Bezug des Hosenträgergurtes
3. Sicherheitsgurt des Hosenträgergurtes
4. Gurtschloss
5. Einstellung des Sitzwinkels (Hebel)
6. Verstellgurt
7. Stoffbezug des Sitzes
8. Schnalle der metallischen Sicherheitsverankerung
9. Metallische Sicherheitsverankerung
10. Sitz des Autokindersitzes
11. Basis des Autokindersitzes
12. Basisstütze
13. Führung des blauen Gurtes

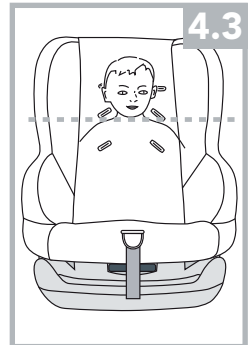
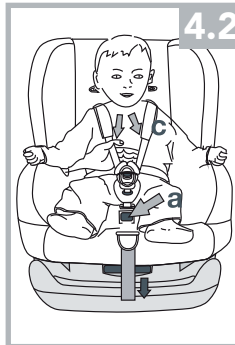
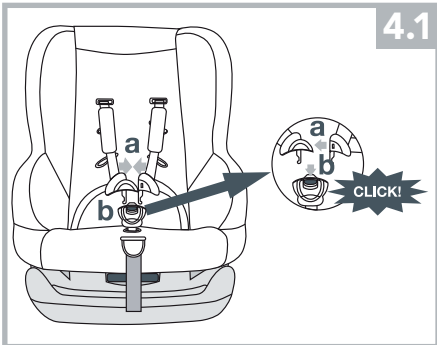
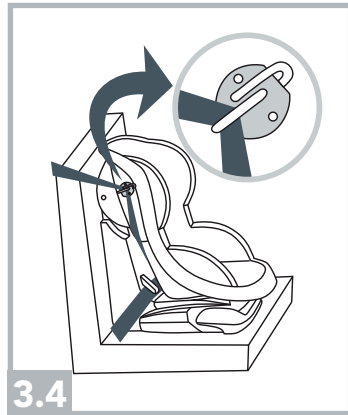
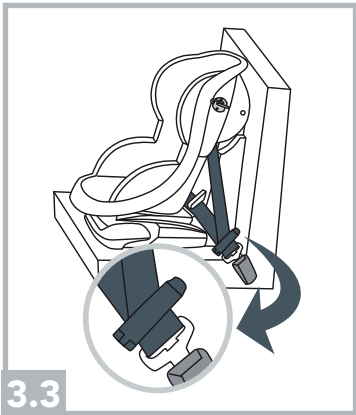
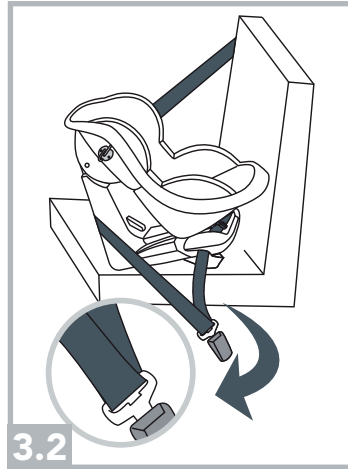
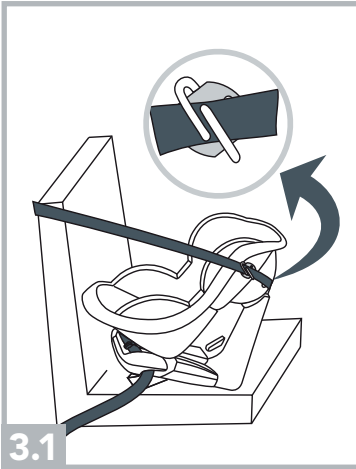
A. Der Autokindersitz ist ausschließlich für den Gebrauch mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten entworfen, die nach der

I

1. Fessure per le cinture pettorali
2. Protezione dell'imbragatura
3. Cinghia di sicurezza dell'imbragatura
4. Fibbia
5. Regolazione dell'angolo della seduta (leva)
6. Cinghia di regolazione
7. Rivestimento di tela della seduta
8. Fibbia dell'ancoraggio di sicurezza metallico
9. Ancoraggio di sicurezza metallico
10. Seduta del seggiolino di sicurezza
11. Base del seggiolino di sicurezza
12. Supporto della base
13. Guida della cinghia blu

A. Il presente seggiolino di sicurezza è realizzato per l'uso esclusivo con cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio approvate secondo la norma ECE R16 o altre norme simili.





1 AJUSTE DE POSICIÓN RECLINADA

Utilice la palanca localizada en la parte delantera del asiento situada entre el asiento y la base para conseguir la posición deseada. Tire hacia arriba de la palanca y sujétela, al mismo tiempo deslice hacia adelante o hacia atrás la silla y, a continuación, suelte la palanca cuando el respaldo se encuentre en la posición deseada y presiónela hasta que escuche un clic.

Consulte la posición recta y la posición reclinada en la imagen 1.1.

Consulte el modelo del soporte de la base en la imagen 1.2.

2 INSTALACIÓN EN EL COCHE

Importante: La silla de seguridad se debe utilizar en el asiento derecho del coche.

3 COLOCACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

3.1. Para uso en menores de 13 kg del grupo 0+, coloque la silla de seguridad mirando hacia atrás en el asiento del coche y asegúrese de utilizar el clip rojo.

3.2. Para del grupo 1 de 9-18 kg, coloque la silla de seguridad mirando hacia delante en el asiento del coche y asegúrese de utilizar el clip rojo.

Advertencia: No coloque al niño en un saco de dormir, una manta u otro material de abrigo voluminoso antes de colocar al niño en el asiento, ya que las correas de los hombros no se ajustarán lo suficiente y el niño no estará seguro.

Advertencia: Para asegurarse de que la espalda del niño está apoyada de modo uniforme, no le coloque más de un pañal al niño y asegúrese de que el pañal no esté arrugado en la espalda.

3.3. Sujeción en la posición hacia atrás: abra el soporte de la base y ajuste el asiento de coche con el mayor ángulo de inclinación.

Coloque la silla de seguridad mirando hacia atrás en el asiento del coche. Tire del cinturón de seguridad todo lo posible y en sentido lateral. Pase el cinturón del abdomen entre la silla y la base del asiento.. Asegúrese de que el cinturón abdominal pasa por la guía azul del cinturón y pase la parte diagonal del cinturón de seguridad por el dispositivo de sujeción del cinturón que está a ambos lados de la silla (véase imagen) y tire del cinturón desde el respaldo de la silla. Introduzca el cinturón en la hebilla del coche (véase imagen) hasta que escuche un clic y tire para que quede ajustado. Por último, introduzca el cinturón del coche en el clip rojo y ajústelo bien.

3.4.3.4 Sujeción en posición hacia delante: coloque la silla de seguridad mirando hacia delante en el asiento del coche, ahora la silla de seguridad se puede girar hacia delante. Tire del cinturón de seguridad todo lo posible y en sentido lateral. Pase el cinturón de seguridad del coche entre el asiento y la base de la silla de seguridad. Fije el cinturón de forma horizontal a través de la muesca de la base de la silla de seguridad, abroche el cinturón (véase imagen) y pase la parte diagonal del cinturón por ambos lados de la silla (véase imagen). Abroche el cinturón de seguridad y tire para ajustarlo. Por último, introduzca la hebilla del cinturón del vehículo por el clip rojo y ajústelo bien.

Nota: Compruebe que los cinturones no están plegados ni entrelazados. En la carretera, todos los cinturones de seguridad del coche deben estar bien ajustados. Después de ajustar el ángulo del asiento, tire del cinturón de seguridad para ajustarlo de nuevo y sujételo bien con el clip rojo.

4 SISTEMA DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

4.1 Bloqueo y desbloqueo del arnés

1. Una las dos partes de la hebilla del arnés. Deslícelas en la parte central, la hebilla estará abrochada cuando escuche un clic.

Nota: al colocar al niño en la sillade seguridad, debe comprobar periódicamente que la hebilla está bien sujeta.

2. Para desabrochar la hebilla, pulse el botón rojo de la hebilla y tire de las dos lengüetas laterales de la hebilla

4.2 Ajuste de la longitud del arnés

Para proteger mejor a su hijo, después de colocarlo en la silla de seguridad y abrochar la hebilla, debe ajustar el arnés de manera que esté ceñido y fijo al cuerpo del niño. No debe estar nunca torcido ni flojo.

Para ajustar el arnés, pulse el botón situado en el cierre entre las piernas del niño. Al mismo tiempo, tire del arnés que sale del cierre con la otra mano.

Para alargar el arnés, pulse el botón situado en el cierre entre las piernas del niño y, a continuación, tire de los dos arneses simultáneamente en su dirección con la otra mano. Cuando realice esta operación, asegúrese de sujetar el arnés y no la funda del arnés.

4.3 AJUSTE DE LA ALTURA DEL ARNÉS

Hay 3 posiciones del arnés disponibles, que puede seleccionar en función de la altura del niño.

Dependiendo del grupo, la altura de montaje del arnés se debe ajustar a la altura del niño, de manera que los hombros del niño estén a la misma altura que la salida del arnés del respaldo.

1. Retire el clip de sujeción del final del arnés localizado en el lado derecho bajo la silla de seguridad.

2. Pase el extremo de la correa a través del orificio inferior del lateral del asiento

3. Retire la lengüeta de la hebilla en la correa.

4. Tire del extremo de la correa a través de la ranura para la correa del hombro derecho en el respaldo y a través de la correa de ajuste localizada en la parte de atrás del respaldo y pásela a través de la ranura para la correa del hombro izquierdo en el respaldo.

5. Para volver a la posición inicial del arnés, repita la operación anterior en sentido contrario.

5 Retirada de la funda de la silla de seguridad

1. Para quitar la funda de la silla de seguridad, realice la misma operación que se describe en D.4 (Cambio de la altura del arnés).

2. Desabroche el arnés de la entrepierna, deslícelo a través de la ranura para la correa y retire la funda.

6 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. La funda se puede lavar solamente a mano a una temperatura inferior a 30 °C, con detergentes suaves, no se debe usar lejía, ni centrifugar, ni secar en secadora.

2. Una parte del asiento está fabricada en plástico y se puede limpiar utilizando agua templada con jabón. No se deben utilizar productos de limpieza agresivos.

3. Las correas se deben limpiar con un paño húmedo. No se deben utilizar disolventes ni lejías que pueden dañar las correas

1 ADJUSTING THE RECLINING POSITION

Use the lever found on the front part of the seat between the seat and the base to obtain the required position. Pull the lever upwards and keep holding it while you slide the seat forwards or backwards, then release the lever when the backrest is in the required position and press it until you hear it click into place.

See the upright and reclining position in image 1.1.

See the base support model in image 1.2.

2 2. INSTALLATION IN THE CAR

Important: The child safety seat must be used on the right-hand seat of the car.

3 FITTING THE SEAT BELT

3.1. For use with children weighing less than 13 kg in group 0+, place the car safety seat in the rear facing position on the seat of the car and make sure you use the red clip

3.2 .For group 1 from 9-18 kg, place the car safety seat in the forward facing position on the seat of the car, and make sure you use the red clip.

Warning: Do not wrap your child in a sleeping bag, blanket or other bulky covering before putting him in the safety seat. The shoulder straps will not fit snugly and the child won't be safe.

Warning: To ensure the child's back is evenly supported, do not put more than one nappy on the child and make sure the nappy is not bunched up at the back.

3.3 Fastening in the rear facing position: open the base support and adjust the car seat to recline as far as possible. Pull the seat belt out as far as possible sideways. Pass the abdominal section of the belt between the seat and the base of the seat. Make sure that the abdominal belt goes through the blue belt guide and pass the diagonal part of the belt through the belt fastening device on both sides of the seat (see image) and pull the seat belt from the backrest of the seat. Insert the seat belt into the buckle fitted in the car (see image) until it clicks locked and pull it tight. Lastly, insert the car seat belt into the red clip and tighten it securely.

3.4 Fastening in the forward facing position: place the safety seat facing forwards on the vehicle seat, now the seat can be turned forwards. Pull the seat belt out as far as possible sideways. Pass the car seat belt between the seat and the base of the safety seat. Pass the seat belt horizontally through the groove on the base of the safety seat, fasten the seat belt (see image) and pass the diagonal part of the seat belt through both sides of the seat (see image). Fasten the seat belt and pull to tighten it. Lastly, insert the car seat belt into the red clip and tighten it securely.

Note: Check that the seat belts are not folded or twisted. On the road all the vehicle seat belts should be securely fastened. After adjusting the angle of the seat, pull the seat belt to tighten it again and fasten it securely with the red clip.

4 SAFETY HARNESS SYSTEM

4.1 Locking and unlocking the harness

1. Join the two parts of the harness buckle. Slide them into the central part, the buckle will click into place when securely fastened.

Note: when placing the child in the safety seat, regularly check that the buckle is secure.

2. To unfasten the buckle, press the red button on it and pull the two side parts out of the buckle.

4.2 Adjusting the length of the harness

To protect your child better, after placing him in the safety seat and fastening the buckle, you should adjust the harness so that it fits the child's body snugly. It should never be twisted or loose.

To adjust the harness, press the button on the fastener between the child's legs. At the same time use your other hand to pull the harness strap that comes out of this fastener.

To lengthen the harness, press the button on the fastener between the child's legs and then use your other hand to pull the two harness straps upwards. When you do this make sure you hold the harness and not just the harness cover.

4.3 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HARNESS

The harness has 3 positions available, to be selected in line with the child's height.

Depending on the group, the height of the harness should be adjusted to suit the child's height, so that the child's shoulders are at the same height as the point where the harness comes out of the backrest.

1. Remove the fastening clip from the end of the harness found on the right side under the safety seat.
2. Pass the end of the strap through the lower hole on the side of the seat.
3. Remove the side of the buckle from the strap.
4. Pull the end of the strap through the slot for the right shoulders strap on the backrest and pass it through the adjustment strap found on the back of the backrest and through the slot for the left shoulder strap on the backrest.
5. To return to the initial harness position, repeat the previous step in reverse.

5

Removal of car safety seat cover

1. To remove the child safety seat cover, follow the instructions in pointD.4 (Adjusting the height of the harness).
2. Unfasten the crotch harness, slide it through the strap slot and take the cover off..

6

WASHING INSTRUCTIONS

1. The cover must be hand washed at a temperature not exceeding 30 °C, with mild detergents, do not use bleach. Do not spin dry or tumble dry.
2. A part of the car seat is made of plastic and it can be cleaned using warm water and soap. Do not use abrasive cleaning products.
3. The straps should be cleaned with a damp cloth. Do not use any solvents or bleaches that could the straps.

1 EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNENPOSITION

Verwenden Sie den sich auf der Vorderseite des Sitzes zwischen Sitz und Basis befindenden Hebel, um die gewünschte Position zu erreichen. Ziehen Sie den Hebel nach oben und halten Sie ihn fest, zugleich schieben Sie den Sitz nach vorne oder hinten und lassen dann den Hebel los, wenn sich die Rückenlehne in der gewünschten Position befindet und drücken Sie gegen ihn, bis Sie ein Klicken hören.

Sehen Sie sich die gerade und die zurückgelehnte Position auf der Abbildung 1.1. an.

Sehen Sie sich das Modell der Basisstütze auf der Abbildung 1.2. an.

2 EINBAU IN DAS AUTO

Wichtig: Der Autokindersitz muss auf dem rechten Autositz benutzt werden.

3 ANBRINGEN DES SICHERHEITSGURTES

3.1. Für den Gebrauch bei Kindern unter 13 Kg der Gruppe 0+ bringen Sie den Autokindersitz gegen die Fahrtrichtung auf dem Autokindersitz an und stellen die Verwendung des roten Clips sicher.

3.2. Für die Gruppe 1 von 9-18 Kg bringen Sie den Autokindersitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz an und stellen die Verwendung des roten Clips sicher.

Hinweis: Legen Sie das Kind nicht in einen Schlafsack, eine Decke oder in anderes umfangreiches Schutzmaterial, bevor Sie es in den Sitz setzen, da die Schultergurte nicht ausreichend eng anliegen und das Kind nicht sicher wäre.

Hinweis: Um sicherzustellen, dass der Rücken des Kindes gleichmäßig gestützt wird, legen Sie ihm nicht mehr als eine Windel an und stellen Sie sicher, dass die Windel im Rücken nicht zerknittert ist.

3.3. Befestigung in der Position gegen die Fahrtrichtung: Öffnen Sie die Basisstütze und stellen Sie den Autositz mit dem größten Neigungswinkel ein.

Bringen Sie den Kindersitz gegen die Fahrtrichtung auf dem Autositz an. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt so fest wie möglich in seitlicher Richtung. Führen Sie den Beckengurt zwischen dem Autokindersitz und der Basis des Sitzes durch. Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt durch die blaue Gurtführung geht und dass der Diagonalabschnitt des Sicherheitsgurtes durch die Befestigungsvorrichtung des Gurtes geht, die sich auf beiden Seiten des Sitzes (siehe Abbildung) befindet und ziehen Sie den Gurt aus der Rückenlehne des Sitzes. Führen Sie den Gurt in das Gurtschloss des Autos (siehe Abbildung), bis Sie ein Klicken hören und ziehen Sie an ihm, damit er eng anliegt. Zuletzt führen Sie den Autogurt in den roten Clip ein und stellen ihn richtig ein.

3.4. Befestigung in der Position in Fahrtrichtung: Bringen Sie den Autokindersitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz an. Jetzt kann der Autokindersitz nach vorne gedreht werden. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt so fest wie möglich in seitlicher Richtung. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Autos zwischen dem Sitz und der Basis des Autokindersitzes hindurch. Befestigen Sie den Gurt waagrecht durch den Schlitz der Basis des Autokindersitzes, schließen Sie den Gurt (siehe Abbildung) und führen Sie die den Diagonalabschnitt des Gurtes durch beide Seiten des Sitzes (siehe Abbildung). Schließen Sie den Sicherheitsgurt und ziehen Sie an ihm, um ihn einzustellen. Zuletzt führen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurtes durch den roten Clip und stellen ihn richtig ein.

Anmerkung: Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht gefaltet oder ineinander verschlungen sind. Während der Fahrt müssen alle Sicherheitsgurte des Autos richtig eingestellt sein. Nach der Einstellung des Sitzwinkels ziehen Sie am Sicherheitsgurt, um ihn erneut einzustellen und befestigen Sie ihn gut mit dem roten Clip.

4 SYSTEM DES SICHERHEITSGURTES

4.1 Ver- und Entriegelung des Hosenträgergurtes

1. Verbinden Sie die beiden Teile des Gurtschlusses des Hosenträgergurtes. Schieben Sie sie in den Mittelteil, das Schloss ist geschlossen, wenn Sie ein Klicken hören.

Anmerkung: Wenn Sie das Kind in den Autokindersitz setzen, müssen Sie regelmäßig überprüfen, ob das Schloss richtig befestigt ist.

2. Um das Gurtschloss zu öffnen, drücken Sie auf den roten Knopf des Gurtschlusses und ziehen an beiden seitlichen Zungen des Gurtschlusses.

4.2 Verstellen der Hosenträgergurtlänge

Um Ihr Kind besser zu schützen, nachdem Sie es in den Autokindersitz gesetzt und das Gurtschloss geschlossen haben, müssen Sie den Hosenträgergurt so einstellen, dass er eng und fest am Körper des Kindes sitzt. Er darf nie weder verdreht noch locker sein.

Um den Hosenträgergurt einzustellen, drücken Sie auf den Knopf, der sich auf dem Verschluss zwischen den Beinen des Kindes befindet. Zugleich ziehen Sie den Hosenträgergurt, der aus dem Verschluss herauskommt, mit der anderen Hand heraus.

Um den Hosenträgergurt zu verlängern, drücken Sie auf den Knopf, der sich auf dem Verschluss zwischen den Beinen des Kindes befindet und ziehen danach mit der anderen Hand gleichzeitig beide Hosenträgergurte in Ihre Richtung. Wenn Sie diesen Vorgang ausführen, stellen Sie sicher, dass Sie den Hosenträgergurt befestigen und nicht den Bezug des Hosenträgergurtes.

4.3 VERSTELLEN DER HOSENTRÄGERGURTHÖHE

Der Hosenträgergurt verfügt über drei Positionen, die Sie abhängig von der Größe Ihres Kindes auswählen können.

Abhängig von der Gruppe muss die Montagehöhe des Hosenträgergurtes an die Größe Ihres Kindes angepasst werden, so dass sich die Schultern des Kindes auf der gleichen Höhe wie der Ausgang des Hosenträgergurtes aus der Rückenlehne befinden.

1. Ziehen Sie den Befestigungsclip am Ende des Hosenträgergurtes, der sich auf der rechten Seite unter dem Autokindersitz befindet, heraus.
2. Führen Sie das Gurtende durch die untere Öffnung auf der Seite des Sitzes.
3. Ziehen Sie die sich auf dem Gurt befindende Zunge des Gurtschlusses heraus.
4. Ziehen Sie das Gurtende durch den Schlitz für den rechten Schultergurt in der Rückenlehne und den sich auf der Rückseite der Rückenlehne befindenden Verstellgurt und führen Sie es durch den Schlitz für den linken Schultergurt in der Rückenlehne.
5. Um zur Anfangsposition des Hosenträgergurtes zurückzukehren, wiederholen Sie den vorherigen Vorgang in umgekehrter Richtung.

5 Abziehen des Autokindersitzbezuges

1. Zum Entfernen des Autokindersitzbezuges führen Sie den gleichen Vorgang durch, der in D.4 (Änderung der Hosenträgergurtgröße) beschrieben wird.
2. Öffnen Sie den Hosenträgergurt des Schrittes, schieben Sie ihn durch den Gurtschlitz und entfernen Sie den Bezug.

6 REINIGUNGSANWEISUNGEN

1. Der Bezug darf nur mit der Hand bei einer Temperatur von unter 30 Grad mit milden Reinigungsmitteln gewaschen werden. Es darf keine Lauge verwendet werden und er darf weder geschleudert noch im Trockner getrocknet werden.
2. Ein Teil des Sitzes ist aus Kunststoff hergestellt und kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden.
3. Die Gurte müssen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Es dürfen weder Lösungsmittel noch Laugen, die die Gurte beschädigen können, verwendet werden.

1 AJUSTEMENT DE LA POSITION INCLINÉE

Utilisez le levier situé sur la partie avant du siège entre le siège et la base pour obtenir la position souhaitée. Tirez le levier vers le haut et tenez-le, tout en faisant glisser le siège vers l'avant ou l'arrière, puis lâchez le levier lorsque le dossier se trouve dans la position souhaitée et appuyez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Examinez la position droite et la position inclinée sur l'image 1.1.

Examinez le modèle du support de la base sur l'image 1.2.

2 INSTALLATION DANS LA VOITURE

Important : Le siège-auto doit être utilisé sur le siège de droite de la voiture.

3 INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

3.1. Pour une utilisation avec des enfants de moins de 13 kg du groupe 0+, installez le siège-auto dos à la route sur le siège de la voiture et vérifiez que vous utilisez bien le clip rouge.

3.2. Pour le groupe 1 de 9-18 kg, installez le siège-auto face à la route sur le siège de la voiture et vérifiez que vous utilisez bien le clip rouge.

Avertissement : Ne mettez pas l'enfant dans une gigoteuse, une couverture ou un autre vêtement épais et volumineux avant d'installer l'enfant dans le siège-auto, car les sangles d'épaules ne seraient pas suffisamment ajustées et l'enfant ne serait pas en sécurité.

Avertissement : Pour être sûr que le dos de l'enfant est bien appuyé de façon uniforme, ne mettez pas plus d'une couche à l'enfant et vérifiez que la couche n'est pas restée froncée dans son dos.

3.3. Fixation dans la position dos à la route : ouvrez le support de la base et ajustez le siège de la voiture avec l'angle d'inclinaison le plus grand.

Installez le siège-auto dos à la route sur le siège de la voiture. Tirez sur la ceinture de sécurité le plus possible et dans le sens latéral. Faites passer la ceinture de l'abdomen entre le siège et la base du siège. Vérifiez que la ceinture abdominale passe par le guide sangle bleue de la ceinture et que la partie diagonale de la ceinture de sécurité passe par le dispositif de fixation de la ceinture qui se trouve des deux côtés du siège (voir image), et tirez sur la ceinture au niveau du dossier du siège. Introduisez la ceinture dans la boucle de la voiture (voir image) jusqu'à entendre un clic et tirez pour qu'elle reste bien ajustée. Pour finir, introduisez la ceinture de la voiture dans le clip rouge et ajustez-la correctement.

3.4. Fixation dans la position face à la route : installez le siège-auto face à la route sur le siège de la voiture, maintenant le siège-auto peut être tourné vers l'avant. Tirez sur la ceinture de sécurité le plus que possible et dans le sens latéral. Fixez la ceinture à l'horizontale à travers la fente de la base du siège-auto, bouclez la ceinture (voir image) et faites passer la partie diagonale de la ceinture des deux côtés du siège (voir image). Bouclez la ceinture de sécurité et tirez pour l'ajuster. Enfin, introduisez la ceinture du véhicule dans le clip rouge et ajustez-la correctement.

Note : Vérifiez que les ceintures ne sont pas pliées, ni entrelacées. Sur la route toutes les ceintures de sécurité de la voiture doivent être correctement ajustées. Après avoir réglé l'angle du siège, tirez sur la ceinture de sécurité pour l'ajuster de nouveau et fixez-la bien avec le clip rouge.

4 SYSTÈME DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

4.1. Blocage et déblocage du harnais.

1. Assemblez les deux parties de la boucle du harnais. Glissez-les dans la partie centrale, la boucle est fermée lorsqu'on entend un clic.

Note : Lorsque vous installez l'enfant dans le siège-auto, vous devez contrôler régulièrement que la boucle est bien attachée.

2. Pour détacher la boucle, appuyez sur le bouton rouge de la boucle et tirez sur les deux languettes latérales de la boucle.

4.2. AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR DU HARNAIS

Pour mieux protéger votre enfant, après son installation dans le siège-auto et avoir attaché la boucle, vous devez ajuster le harnais de façon à ce qu'il soit bien ajusté et fixé au corps de l'enfant. Il ne doit jamais être tordu, ni desserré.

Pour ajuster le harnais, appuyez sur le bouton situé sur le système de fermeture entre les jambes de l'enfant. En même temps, tirez sur le harnais qui sort du système de fermeture avec l'autre main.

Pour allonger le harnais, appuyez sur le bouton situé sur le système de fermeture entre les jambes de l'enfant, puis tirez sur les deux harnais simultanément dans votre direction avec l'autre main. Lorsque vous réalisez cette opération, vérifiez que vous tenez bien le harnais et non sa housse.

4.3. AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU HARNAIS

Il y a 3 positions de harnais disponibles, que vous pouvez choisir en fonction de la taille de l'enfant. En fonction du groupe, la hauteur de montage du harnais doit être ajustée à la taille de l'enfant, de façon à ce que les épaules de l'enfant soient à la même hauteur que la sortie du harnais au niveau du dossier.

1. Retirez le clip de fixation de l'extrémité du harnais situé du côté droit sous le siège-auto.
2. Faites passer l'extrémité de la sangle à travers l'orifice inférieur du côté latéral du siège.
3. Retirez la languette de la boucle placée sur la sangle.
4. Tirez sur l'extrémité de la sangle à travers la fente pour la sangle d'épaule droite sur le dossier et à travers la sangle d'ajustement situé sur la partie arrière du dossier, et faites-la passer à travers la fente pour la sangle d'épaule gauche sur le dossier.
5. Pour retrouver la position initiale du harnais, répétez l'opération antérieure dans le sens contraire.

5 DÉHOUSSEUR LE SIÈGE-AUTO

1. Pour retirer la housse du siège-auto, réalisez la même opération que celle décrite en D.4 (Changement de la hauteur du harnais).
2. Détachez le harnais d'entre-jambes, faites le glisser à travers la fente pour la sangle et retirez la housse.

6 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

1. La housse se lave uniquement à la main et à une température inférieure à 30°C avec des détergents neutres, pas d'eau de javel, ni d'essorage ou de séchage dans un sèche-linge.
2. Une partie du siège est fabriqué avec du plastique et peut se laver avec de l'eau tiède et du savon. On ne doit pas utiliser des produits de nettoyage agressifs.
3. Les sangles doivent être nettoyées avec un chiffon humide. On ne doit pas utiliser d'eau de javel ou de dissolvants qui pourraient abîmer les sangles.

1 AJUSTE DE POSIÇÃO INCLINADA

Utilize a alavanca na parte dianteira do assento situada entre o assento e a base para obter a posição desejada. Puxe para cima da alavanca e segure-a, enquanto faz deslizar para a frente e para trás a cadeira, soltando de seguida a alavanca quando o encosto se encontrar na posição pretendida e pressionando até ouvir um clique.

Consulte a posição reta e a posição inclinada na imagem 1.1.

Consulte o modelo do suporte da base na imagem 1.2.

2 INSTALAÇÃO NO AUTOMÓVEL

Importante: A cadeira de segurança deve ser usada no assento direito do automóvel.

3 COLOCAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA

3.1. Para uso com crianças com menos de 13 kg do grupo 0+, coloque a cadeira de segurança voltada para trás no assento do automóvel e assegure-se de que utiliza o clipe vermelho.

3.2. Para o grupo 1 de 9-18 kg, coloque a cadeira de segurança voltada para a frente no assento do automóvel e assegure-se de que utiliza o clipe vermelho.

Advertência: Não coloque a criança num saco de dormir, manta ou outro material de abrigo volumoso antes de colocar a criança no assento, já que as correias dos ombros não ficarão corretamente ajustadas e a criança não ficará segura.

Advertência: Para se assegurar de que as costas da criança estão apoiadas de modo uniforme, não coloque mais de uma fralda na criança e assegure-se de que a mesma não está enrugada nas costas.

3.3. Fixação na posição para trás: abra o suporte da base e ajuste o assento do automóvel com o maior ângulo de inclinação.

Coloque a cadeira de segurança voltada para trás no assento do automóvel. Puxe o cinto de segurança o mais possível e no sentido lateral. Passe o cinto do abdómen ente a cadeira e a base do assento. Assegure-se de que o cinto abdominal passa pela guia azul do cinto e passe a parte diagonal do cinto de segurança pelo dispositivo de fixação do cinto que se encontra em ambos os lados da cadeira (veja a imagem), puxando pelo cinto desde o encosto da cadeira. Introduza o cinto na fivela do automóvel (veja a imagem) até ouvir um clique e puxe para que fique ajustado. Por último, introduza o cinto do automóvel no clipe vermelho e ajuste-o bem.

3.4 Fixação na posição para a frente: coloque a cadeira de segurança voltada para a frente no assento do automóvel, podendo assim rodar a cadeira de segurança para a frente. Puxe o cinto de segurança o mais possível e no sentido lateral. Passe o cinto de segurança do automóvel entre o assento e a base da cadeira de segurança. Fixe o cinto de forma horizontal através da estria da base da cadeira de segurança, apertando o cinto (ver a imagem) e passando a parte diagonal do cinto em ambos os lados da cadeira (ver a imagem). Aperte o cinto de segurança e puxe para o ajustar. Por último, introduza a fivela do cinto do veículo pelo clipe vermelho e ajuste-o bem.

Nota: Comprove se os cintos não estão dobrados ou entrelaçados. Na estrada, todos os cintos de segurança do automóvel devem estar bem ajustados. Depois de ajustar o ângulo, puxe pelo cinto de segurança para o ajustar de novo e segure-o bem com o clipe vermelho.

4 SISTEMA DO ARNÊS DE SEGURANÇA

4.1 Bloqueio e desbloqueio do arnês

1. Uma das duas partes da fivela do arnês. Deslize as mesmas na parte central e a fivela estará apertada quando ouvir um clique.

Nota: ao colocar a criança na cadeira de segurança, deve comprovar periodicamente que a fivela está bem segura.

2. Para desapertar a fivela, pressione o botão vermelho da fivela e puxe pelas duas linguetas laterais da fivela

4.2Ajuste o comprimento do arnês

Para proteger melhor o seu filho, depois de o colocar na cadeira de segurança e de apertar a fivela, deve ajustar o arnês para que fique justo e fixo ao corpo da criança. Não deve ficar nunca torcido ou frouxo.

Para ajustar o arnês, pressione o botão situado no fecho entre as pernas da criança. Ao mesmo tempo, puxe pelo arnês que sai do fecho com a outra mão.

Para alargar o arnês, pressione o botão situado no fecho entre as pernas da criança e, de seguida, puxe pelos dois arneses simultaneamente na sua direção com a outra mão. Quando realizar esta operação, assegure-se de fixar o arnês e não a cobertura do arnês.

4.3AJUSTE DA ALTURA DO ARNÊS

Existem 3 posições do arnês disponíveis, que pode selecionar em função da altura da criança. Dependendo do grupo, a altura de montagem do arnês deve ser ajustada à altura da criança, de forma que os ombros da criança fiquem à mesma altura que a saída do arnês do encosto.

1. Retire o clipe de fixação do final do arnês localizado no lado direito debaixo da cadeira de segurança.

2. Passe a extremidade da correia através do orifício inferior da lateral do assento

3. Retire a lingueta da fivela na correia.

4. Puxe pela extremidade da correia através da ranhura para a correia do ombro direito no encosto e através da correia de ajuste localizada na parte de trás do encosto, passando-a através da ranhura para a correia do ombro esquerdo no encosto.

5. Para voltar à posição inicial do arnês, repita a operação anterior no sentido contrário.

5 Remoção da cobertura da cadeira de segurança

1. Para retirar a cobertura da cadeira de segurança realize a mesma operação descrita em D.4 (Alteração da altura do arnês).

2. Desaperte o arnês das entrepernas, deslizando através da ranhura para a correia e retire a cobertura.

6 INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. A cobertura pode ser lavada apenas à mão a uma temperatura inferior a 30 °C, com detergentes suaves, não se podendo usar lixívia, centrifugar e secar na máquina.

2. Uma parte do assento é fabricada em plástico e pode ser limpa utilizando água morna com sabão. Não devem ser usados produtos de limpeza agressivos.

3. As correias devem ser limpas com um pano húmido. Não devem ser usados dissolventes ou lixívia que podem danificar as correias.

1 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA

Utilizzare la leva che si trova nella parte anteriore del seggiolino, tra la seduta e la base, per raggiungere la posizione desiderata. Tirare verso l'alto la leva e trattenerla; contemporaneamente spostare il seggiolino in avanti o all'indietro. In seguito rilasciare la leva quando lo schienale si trova nella posizione desiderata e premere fino a sentire un clic.

Osservare la posizione dritta e la posizione reclinata nell'immagine 1.1.

Osservare il modello del supporto della base nell'immagine 1.2.

2 INSTALLAZIONE IN AUTO

Importante: il seggiolino di sicurezza deve essere installato sul sedile destro dell'auto.

3 POSIZIONAMENTO DELLA CINTURA DI SICUREZZA

3.1. Per l'uso con bambini dal peso inferiore a 13 kg del gruppo 0+, posizionare il seggiolino di sicurezza rivolto nel senso contrario alla marcia e assicurarsi di utilizzare il clip rosso.

3.2. Per bambini del gruppo 1 da 9 a 18 kg, posizionare il seggiolino di sicurezza rivolto verso il senso di marcia sul sedile dell'auto e assicurarsi di utilizzare il clip rosso.

Attenzione: non posizionare il bambino in un sacco nanna, una coperta o altri tessuti voluminosi prima di metterlo sulla seduta, dato che in questo caso le cinghie pettorali non potranno essere regolate correttamente e il bambino non sarà sicuro.

Attenzione: per assicurarsi che la schiena del bambino sia appoggiata in modo uniforme, non mettergli più di un pannolino e controllare che il pannolino non formi grinze sulla schiena.

3.3. Trattenuta nella posizione rivolta nel senso contrario alla marcia: aprire il supporto della base e regolare la seduta dell'auto con il maggiore angolo di inclinazione.

Posizionare il seggiolino di sicurezza rivolto nel senso contrario alla marcia sul sedile dell'auto. Tirare la cintura di sicurezza il più possibile e nel senso laterale. Far passare la cintura addominale tra la seduta e la base del seggiolino. Assicurarsi che la cintura addominale passi nella guida blu per la cintura, far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza attraverso il dispositivo di trattenuta della cintura che si trova su entrambi i lati del seggiolino (v. immagine) e tirare la cintura dallo schienale del seggiolino. Introdurre la cintura nella fibbia dell'auto (v. immagine) fino a sentire un clic e tirare perché resti tesa. Infine introdurre la cintura dell'auto nel clip rosso e tenderla bene.

3.4. Trattenuta nella posizione rivolta verso il senso di marcia: posizionare il seggiolino di sicurezza rivolto verso il senso di marcia sul sedile dell'auto. Adesso il seggiolino di sicurezza può essere rivolto in avanti. Tirare la cintura di sicurezza il più possibile e nel senso laterale. Far passare la cintura di sicurezza dell'auto tra la seduta e la base del seggiolino di sicurezza. Fissare la cintura in direzione orizzontale attraverso la tacca sulla base del seggiolino di sicurezza, agganciare la cintura (v. immagine) e far passare la parte diagonale della cintura su entrambi i lati del seggiolino (v. immagine). Agganciare la cintura di sicurezza e tirare per tenderla. Infine, introdurre la fibbia della cintura del veicolo nel clip rosso e tenderla bene.

Nota: verificare che le cinture non siano piegate né attorcigliate. In strada, tutte le cinture di sicurezza dell'auto devono essere ben regolate. Dopo aver regolato l'angolo della seduta, tirare la cintura di sicurezza per tenderla bene e fissarla con il clip rosso.

4 SISTEMA DELL'IMBRAGATURA DI SICUREZZA

4.1 Blocco e sblocco dell'imbragatura

1. Unire le due parti della fibbia dell'imbragatura. Infilarle nella parte centrale. La fibbia sarà agganciata quando si sentirà un clic.

Nota: quando si posiziona il bambino sul seggiolino di sicurezza bisogna verificare periodicamente che la fibbia sia ben fissata.

2. Per sganciare la fibbia premere il pulsante rosso sulla fibbia stessa e tirare le due linguette laterali della fibbia.

4.2 Regolazione della lunghezza dell'imbragatura

Per proteggere meglio il bambino, dopo averlo collocato sul seggiolino di sicurezza e aver agganciato la fibbia è necessario regolare l'imbragatura in modo che sia ben aderente al corpo del bambino. Non deve mai essere attorcigliata o allentata.

Per regolare l'imbragatura, premere il pulsante che si trova sulla chiusura tra le gambe del bambino. Tirare contemporaneamente le cinture con l'altra mano.

Per allentare l'imbragatura premere il pulsante che si trova sulla chiusura tra le gambe del bambino e contemporaneamente tirare le due cinture nella rispettiva direzione con l'altra mano. Quando si realizza questa operazione assicurarsi di afferrare l'imbragatura e non le protezioni dell'imbragatura.

4.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'IMBRAGATURA

Sono disponibili 3 posizioni per l'imbragatura che si possono selezionare in funzione dell'altezza del bambino. L'altezza di montaggio dell'imbragatura si deve adeguare all'altezza del bambino a seconda del gruppo di appartenenza, in modo che le spalle del piccolo siano alla stessa altezza dell'uscita delle cinture dallo schienale.

1. Ritirare il clip di trattenuta alla fine dell'imbragatura che si trova sul lato destro sotto il seggiolino di sicurezza.

2. Far passare l'estremità della cinghia attraverso il foro inferiore sul fianco della seduta.

3. Ritirare la linguetta dalla fibbia sulla cinghia.

4. Tirare l'estremità della cinghia attraverso la fessura per la cintura pettorale destra sullo schienale e attraverso la cinghia di regolazione che si trova nella parte posteriore dello schienale, poi farla passare attraverso la fessura per la cintura pettorale sinistra sullo schienale.

5. Per tornare alla posizione iniziale dell'imbragatura, ripetere l'operazione precedente all'inverso.

5

Rimuovere il rivestimento dal seggiolino di sicurezza

1. Per rimuovere il rivestimento dal seggiolino di sicurezza realizzare la stessa operazione descritta al punto D.4 (regolazione dell'altezza dell'imbragatura).

2. Sganciare la cinghia spartigambe, farla passare attraverso la fessura per la cinghia e rimuovere il rivestimento.

6

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

1. Il rivestimento può essere lavato solamente a mano a una temperatura inferiore a 30 °C con detergenti delicati. Non usare candeggina, non centrifugare e non asciugare in asciugatrice.

2. Una parte del seggiolino è fabbricata in plastica e può essere pulita utilizzando acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi.

3. Le cinghie devono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare solventi o candeggina perché possono danneggiare le cinghie.

be cool



box

be cool

be cool

info@babybecool.es

BABYNURSE S.A. Empresa perteneciente el Grupo Jané
Mercaders 34 - Pol. Ind. Riera de Caldes
08184 Palau-Solità i Plegamans - Barcelona
Tel. centralita + 34 93 703 18 00
www.babybecool.es

IM 1163, 00